

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/280/2 IZRAEL

Veterinarsko spričevalo za hrano za hišne živali, ki vsebuje sestavine živalskega porekla,
namenjeno za izvoz v Izrael / Veterinary certificate to Accompany Pet Foods containing
Ingredients of Animal Origin to Israel

I. Identifikacija / Identification

1. Proizvajalec (ime, številka odobritve obrata, naslov, mesto, država, poštna številka) / Producer (name, approval number, address, city state & zip code):

2. Opis proizvoda / Description of the product: _____

3. Proizvod vsebuje sestavine živalskega porekla naslednjih vrst / Product contains animal origin materials from the following species:

4. Vrsta pakiranja / Nature of packaging: _____

5. Število paketov / Number of packages: _____

Neto teža / Net Weight: _____

6. Številka sarže / Batch production reference number: _____

II. Izvor / Origin

1. Pošiljatelj (ime in naslov) / Consignor (name and address):

2. Luka nakladanja / Port of Loading: _____

3. Transportno sredstvo / Means of Transport: _____

Let/Ladja / Flight/Ship: _____

4. Številka kontejnerja / Container Number: _____

Številka plombe / Seal Number: _____

III. Namembnost / Destination

1. Namembni kraj / Place of Destination: _____

2. Prejemnik (ime in naslov) / Consignee (name and address):

IV. Izjave / Declarations

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da :/ I, the undersigned Official Veterinarian hereby certify that:

1. Izdelki izpolnjujejo zahteve predpisane z zakoni in pravilniki države izvoznice in se lahko prosto prodajajo za krmljenje živali v omenjeni državi. / The product meets the requirements of the exporting country Laws and Regulations and may be freely sold for animal feeding in the said country.
2. Izdelek/izdelki je/so bili proizvedeni pod uradnim veterinarskim nadzorom. / The product / s was / were produced under the supervision of an official or accredited veterinarian.
3. Vsaj 6 mesecev pred odpremo v radiju 30 km od proizvodnega obrata ni bilo nobenega primera slinavke in parkljevke, svinjske vezikularne bolezni, goveje kuge, afriške prašičje kuge. / No cases of foot and mouth disease, swine vesicular disease, rinderpest, and African swine fever have been diagnosed within a radius of 30 kms from the processing plant during the last 6 months prior to shipment.
4. V primeru konzervirane hrane za hišne živali ali sterilnih vrečk, so bili izdelki:
 - a) Termično obdelani v nepredušno zaprti embalaži do minimalne F_c vrednosti 3.0; in
 - b) Izdelani in pakirani skladno z dovoljeno proizvodno prakso, ki zadostuje za oznako sterilno in prosto patogenih mikroorganizmov. /

In the case of canned pet food or retorted pouches, the product has been:

- a) Heat treated in hermetically sealed containers to a minimum F_c value of 3.0; and
 - b) Manufactured and packaged complying with approved manufacturing practice, sufficient to render it commercially sterile and free from pathogenic microorganisms.
5. V primeru suhe hrane za hišne živali in polsuhe hrane za hišne živali:
 - a) Predelana hrana za hišne živali ali surovine živalskega izvora so bile toplotno obdelane na vsaj 90°C po vsej snovi,
 - b) Izdelek je bil izdelan in pakiran skladno z dovoljeno proizvodno prakso, dovolj, da se ga označi za mikrobiološko stabilen,
 - c)⁽³⁾Izdelek je bil testiran z naključnim vzorčenjem vsaj petih vzorcev vsake proizvedene sarže med ali po skladiščenju v obratu in ustreza naslednjim standardom⁽¹⁾:
Salmonela: odsotnost v 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g.ali
 - c)⁽³⁾Proizvodni obrat testira vzorce, odvzete med ali po skladiščenju v skladu s HACCP načrtom podjetja na prisotnost enterobakterij in Salmonella spp. V skladu z naslednjimi standardi:
Salmonela: odsotnost v 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g. /

In the case of dry pet food and semi-moist pet food;

- a) The processed pet food or the ingredients of animal origin have been subjected to a heat treatment of at least 90°C throughout their substances,
 - b) The product has been manufactured and packaged with approved manufacturing practice, sufficient to render it microbiologically stable,
 - c)⁽³⁾The product was analyzed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards⁽¹⁾:
Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g.
- or
- c)⁽³⁾The producer tests random samples taken during or after storage, according to HACCP document of the Company for enterobacteriaceae and Salmonella spp. in accordance with the following standards prior to export⁽¹⁾:
Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g.

6. Končni izdelek ne vsebuje in ni kontaminiran s snovmi, s katerimi se ne sme trgovati, kot je navedeno v B.S.E poglavju Kodeksa zdravstvenega varstva kopenskih živali Urada za epizootske bolezni⁽²⁾. / The finished product does not contain and is not contaminated with commodities that should not be traded as defined in the B.S.E chapter of the OIE terrestrial animal health code⁽²⁾.

7. Končni izdelek je bil skladiščen v zaprtem skladišču in je prestal vse varnostne ukrepe za preprečitev okužbe s povzročitelji patogenih bolezni po obdelavi. / The finished product was stored in enclosed storage and has undergone all precautions to prevent contamination with pathogenic agents after treatment.

Podpis / Signature

Datum / Date

Ime uradne osebe / Name of Endorsing Official

Naziv uradne osebe / Title of Endorsing Official

Opombe / Notes

⁽¹⁾ Pri čemer je: / Where:

n = število vzorcev, ki se testirajo; / number of samples to be tested;

m = mejna vrednost števila bakterij; rezultati preiskav so ustrezni, če število bakterij v vseh vzorcih ne presega vrednosti m; / threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;

M = najvišja vrednost števila bakterij; rezultati so neustrezni, če je število bakterij v enem ali več vzorcih enako vrednosti M ali več, ter / maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and

c = število vzorcev, pri katerih je število bakterij lahko med vrednostima m in M, vzorec pa še vedno velja za ustreznega, če je število v drugih vzorcih m ali manj. / number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

⁽²⁾ Člen 11.5.14. OIE Kodeksa zdravstvenega varstva kopenskih živali, 2010: Priporočila o blagu s katerim se ne sme trgovati / Article 11.5.14 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2010: Recommendations on commodities that should not be traded

1. Mandlji in distalni ileum goveda vseh starosti iz države, območja ali regije z nadzorovanim ali nejasnim tveganjem za BSE. / Tonsils and distal ileum from cattle of any age from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment.
2. Možgani, oči, hrbtenjača, lobanja in hrbtenica goveda, ki je bilo v času klanja staro več kot 30 mesecev in izvira iz države, območja ali regije z nadzorovanim ali nejasnim tveganjem za BSE. / brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 30 months of age originating from a controlled BSE risk country, zone, or compartment.
3. Možgani, oči, hrbtenjača, lobanja in hrbtenica goveda, ki je bilo v času klanja staro več kot 12 mesecev in izvira iz države, območja ali regije z nejasnim tveganjem za BSE. / brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 12 months of age originating from a undetermined BSE risk country, zone, or compartment.

Člen 11.5.13. OIE Kodeksa zdravstvenega varstva kopenskih živali, 2010: Priporočila o mesno- kostni moki ter ocvirkih prežvekovalcev / Article 11.5.13 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2010: Recommendation on ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves

1. z mesno-kostno moko ter ocvirki prežvekovalcev, iz države z zanemarljivim tveganjem za BSE, kjer je bil odkrit avtohtoni primer BSE, se ne sme trgovati, če izvirajo iz goveda, ki je bilo rojeno pred datumom prepovedi krmljenja govedi z mesno- kostno moko ter ocvirki prežvekovalcev. / Ruminant derived meat-and-bone meal or greaves from a negligible BSE risk country where there has been an indigenous case of BSE, should not be traded if such products were derived from cattle born before the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced.
2. mesno-kostna moka ter ocvirki prežvekovalcev iz države, območja ali regije z nadzorovanim ali nejasnim tveganjem za BSE. / Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment.

⁽³⁾ Neustrezno črtaj / Delete as appropriate